



Listen to this article

Parashá 23 Pekudei (פקודי) - Shemot/Éxodo 38:21-40:38

Aliyáh 4: (Éxodo 39:33-43) Inspección del trabajo del Mishkán por Moshé.

Haftaráh: 1 Reyes 8:31-53 (La oración de dedicación).

Brit Hadasháh: Colosenses 3:23-24 (Trabajar de todo corazón para Elohim).

PUNTO 1: Éxodo 39:33-43

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción palabra por palabra
-וַיָּבִיאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	וַיָּבִיאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן	Va-yaviú	Y trajeron
וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	et-hamishkán	el tabernáculo
וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	el	a
וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלָאֱהֻרָאִים בְּעֹצְמוֹת הַיָּם בְּיַד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	Moshéh	Moshé

Traducción Literal del Verso 33:

Y trajeron el tabernáculo a Moshé...

(Se continúa con cada versículo de Éxodo 39:33-43 desarrollando el mismo formato interlineal con fonética, traducción palabra por palabra y traducción literal completa. *Este desarrollo se presentará completo como parte del documento final.*)

PUNTO 2: HAFTARÁH

Lectura: 1 Melajím (Reyes) 7:51-8:21

Texto Interlineal Hebreo-Español (extractos representativos interlineales serán presentados, junto con análisis).

Comentario Mesiánico:

La Haftaráh refleja la finalización del Templo de Shlomó, paralelo a la finalización del Mishkán en Pekudei. Así como el Mishkán fue levantado bajo la instrucción de Adonái וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו y habitado por Su presencia, el Templo de Shlomó fue el cumplimiento de esa misma promesa en un nivel nacional y permanente. Esto prefigura el

cumplimiento final en Yeshúa haMashíaj, en quien habita corporalmente toda la plenitud de Elohím (Qoloshím 2:9).

Aplicación Espiritual:

El creyente es ahora Mishkán del Ruaj HaQódesch (1 Qorintiyim 6:19). Así como el Mishkán fue erigido con exactitud y santidad, nuestras vidas deben reflejar orden, santidad, y la presencia viva del Mashíaj.

PUNTO 3: BRIT HADASHAH

Lectura: Ivriim (Hebreos) 3:1-6

Texto Interlineal Arameo-Español (Peshitta):

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܐܝܢܐ ܕܡܬܠ ܗܢܐ ܐܝܐ	u-metol héné ajé	Por esto, hermanos
ܩܕܝܫܐ	qaddishé	santos
ܩܪܝܝܢ ܐܢܬܘܢ	qaríin antún	llamados sois

Comentarios Exhaustivos:

Yeshúa es comparado con Moshé, pero se le muestra superior como el edificador de la Casa (Kehiláh), mientras que Moshé fue siervo fiel dentro de ella. Así como Moshé fue el mediador del pacto en el Mishkán, Yeshúa es el Mediador del Nuevo Pacto y del Mishkán celestial.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

El Brit Hadasháh reconoce que el Mishkán es un tipo de la obra redentora de Yeshúa. Así como el Mishkán fue completado, así Yeshúa completó su obra en la redención.

Reflexión Mesianica:

Yeshúa es MarYah, el verdadero edificador del santuario del Eterno entre los hombres (Yojanán 1:14; Juan 2:19-21).

PUNTO 4: CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL

En el desierto del Sinaí, el Mishkán fue símbolo tangible de la presencia de Adonái ܐܠܗܐ en medio de Su pueblo. Cada objeto fue realizado conforme al diseño celestial revelado a Moshé. La cultura nómada y tribal requería una estructura portátil, pero

santa, para la adoración.

PUNTO 5: ESTUDIO, COMENTARIOS Y CONEXIONES PROFÉTICAS

Comentarios Rabínicos:

Rashí enfatiza la obediencia precisa de los hijos de Israel a las instrucciones de Adonái אֲדֹנָי. Ramban ve el Mishkán como continuación de la revelación en Sinaí.

Comentario Judío Mesiánico:

Yeshúa es tanto la manifestación de la Gloria como el Sumo Sacerdote del Mishkán celestial (Hebreos 8:1-2).

Guematría destacada:

410 = מִשְׁכָּן

Nombre que también tiene relación con “קִדְּשׁ” (santidad) y “אוֹר” (luz), mostrando que el Mishkán es el lugar donde la Luz de Adonái אֲדֹנָי resplandece.

PUNTO 6: ANÁLISIS PROFUNDO DE LA ALIYÁH

La Aliyáh muestra cómo Israel trajo cada parte del Mishkán a Moshé para su inspección final. Él ve que todo fue hecho conforme al mandato de Adonái אֲדֹנָי. La obediencia completa da lugar a la bendición.

PUNTO 7: TEMA MÁS RELEVANTE DE LA ALIYÁH

Tema Central: Fidelidad en la construcción del Mishkán conforme al mandamiento de Adonái אֲדֹנָי.

Conexión con Yeshúa haMashíaj:

Yeshúa mismo cumplió cada “patrón” y “mandato” de la Toráh, siendo Él el verdadero Mishkán de Elohim (Juan 1:14). Así como Moshé bendijo al pueblo por su obediencia, Yeshúa bendice a su Kehiláh obediente.

Relación con los Moedím:

El Mishkán fue central en la celebración de cada Moed. Representa a Yeshúa como el

centro de cada fiesta (Pésaj, Shavuot, Sukkot).

PUNTO 8: DESCUBRIENDO A MASHÍAJ EN CADA ALIYÁH

Tipologías y Patrones:

- Mishkán = Yeshúa (Juan 1:14)
- Shulján panim = Yo Soy el Pan (Juan 6)
- Menoráh = Yo Soy la Luz (Juan 8)
- Kaporet = Su sangre (Romanos 3:25)

Figuras y Sombras:

Cada utensilio, medida, y material apunta a la santidad, sacrificio y mediación de Mashíaj.

PUNTO 9: MIDRASHIM, TARGUMIM, TEXTOS FUENTES Y APÓCRIFOS

Midrash Tanjumá Pekudei:

«Grande es Israel, que incluso los artesanos fueron llenos del Ruaj de Elohim para santificar su trabajo».

Targum Onkelos:

Traduce Mishkán como “Tabernáculo de Testimonio”, en alusión a la presencia revelada.

Libro Apócrifo: Sabiduría de Shlomó 9:8-10

Asocia el Templo con la Sabiduría viviente, figura del Mashíaj.

PUNTO 10: MANDAMIENTOS ENCONTRADOS

1. Traer ofrendas conforme a las instrucciones (Éxodo 39:33).
2. Obedecer estrictamente el diseño celestial.
3. Reconocer la autoridad de Moshé como mediador.
4. Buscar la aprobación de Adonái יידיש in cada obra espiritual.

PUNTO 11: PREGUNTAS DE REFLEXIÓN

1. ¿Por qué es importante que el Mishkán fuera construido exactamente como Adonái אלהים lo ordenó?
2. ¿Qué representa cada objeto del Mishkán en relación a Yeshúa haMashíaj?
3. ¿Cómo puedo aplicar hoy el principio de obediencia detallada a Adonái אלהים?
4. ¿Qué significa ser hoy un Mishkán viviente del Ruaj Hakodesh?
5. ¿Estoy construyendo mi vida conforme al modelo celestial revelado en Yeshúa?

PUNTO 12: RESUMEN DE LA ALIYÁH

Los hijos de Israel presentan a Moshé cada elemento del Mishkán, elaborado conforme a los mandatos de Adonái אלהים. Moshé inspecciona y bendice al pueblo. Esta escena concluye la construcción del tabernáculo y muestra la fidelidad del pueblo.

PUNTO 13: TEFILÁH DE LA ALIYÁH

Adonái אלהים, Elohím de Israel, gracias porque has revelado tu gloria en medio de nosotros por medio del Mishkán. Haznos obreros fieles como Betzalel y Oholiav, obedientes en cada detalle de Tu voluntad. Que nuestras vidas sean un santuario viviente donde Tu presencia habite, y que la bendición de Mashíaj repose sobre Tu Kehiláh. En el nombre de Yeshúa haMashíaj, MarYah, amén.

Punto 1. Texto original Éxodo 39:33-43

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וַיָּבִיאוּ	va-yaví'u	y trajeron
אֶת-הַמִּשְׁכָּן	et-hamishkán	el tabernáculo
אֶת-מֹשֶׁה	el-Moshéh	a Moshé
אֶת-הָאוֹהֶל	et-ha'óhel	la tienda
וְעֵת-כָּל-כֵּלָו	ve'et-kol-keláv	y todos sus utensilios
כֶּרָסָו	kerasáv	sus ganchos

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
קֶרֶשׁ־וַחֲבִילָיו	kerasháv	sus tablas
בַּר־וַחֲבִילָיו	berijáv	sus barras
וְעַמֻּדָיו	ve'amudáv	y sus columnas
וְסֻבֹּתָיו	va'adánav	y sus bases

Traducción Literal del Versículo 33: Y trajeron el tabernáculo a Moshé: la tienda y todos sus utensilios, sus ganchos, sus tablas, sus barras, sus columnas y sus bases.

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְעַתְּ-קְסוּיָהּ	ve'et-kesuyáv	y su cubierta
אֹרֹת	'orót	pieles de
הָעִיִּים	ha'élím	los carneros
הַמֵּעֻדָּמִים	hamme'udamím	teñidas de rojo
וְעַתְּ-קְסוּיָהּ	ve'et-kesuyáh	y su cubierta
אֹרֹת	'orót	pieles de
הַתֵּיּוֹנִים	hattejashím	los tejones
וְעַתְּ	ve'et	y el
פָּרוֹיֶת	parójet	velo
הַמַּסָּךְ	hamasáj	de la cortina

Traducción Literal del Versículo 34: Y la cubierta de pieles de carneros teñidas de rojo, la cubierta de pieles de tejones y el velo de la cortina.

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
עַתְּ	et	el
אֲרוֹן	arón	arca
הָעֵדוּת	ha'edút	del testimonio
וְעַתְּ-בַּדָּוִי	ve'et-badáv	y sus varas
וְעַתְּ	ve'et	y el
הַכַּפֹּרֶת	hakappóret	propiciatorio

Traducción Literal del Versículo 35: El arca del testimonio y sus varas, y el propiciatorio.

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
עַתְּ-הַשֻּׁלְחָן	et-hashulján	la mesa
וְעַתְּ-כָּל-כֵּלָיו	ve'et-kol-keláv	y todos sus utensilios

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְעֵת	ve'et	y el
לֶחֶם	lejem	pan
הַפְּרוֹשִׁים	hapaním	de la proposición

Traducción Literal del Versículo 36: La mesa y todos sus utensilios, y el pan de la proposición.

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהַמְּנוֹרָה	et-hammenoráh	la menoráh
הַטְּהוֹרָה	hatthehoráh	la pura
וְנֵרוֹתֶיהָ	ve'et-nerotéhá	y sus lámparas
נֵרוֹת	nerót	lámparas
הַמְּאֻרָּה	hamma'arajáh	del arreglo
וְכָל	ve'et	y todos
כֵּלֵיהֶּ	kol-keléyah	sus utensilios
וְעֵת	ve'et	y el
שֶׁמֶן	shémen	aceite
לְהַאֲוֹר	hama'ór	para la iluminación

Traducción Literal del Versículo 37: La menoráh pura, sus lámparas, las lámparas del arreglo, todos sus utensilios y el aceite para la iluminación.

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְעֵת	ve'et	y el
מִזְבֵּאֵךְ	mizbéaj	altar
הַזָּהָב	hazaháv	de oro
וְעֵת	ve'et	y el
שֶׁמֶן	shémen	aceite
הַמִּשְׁחָה	hammishjáh	de la unción
וְעֵת	ve'et	y el
קֶטֶרֶת	ketóret	incienso
הַסַּמִּים	hasammím	de las especias
וְעֵת	ve'et	y la
מַסָּךְ	masáj	cortina
פֶּתַח	pétaj	de la entrada
הָאוֹהֶל	ha'óhel	de la tienda

Traducción Literal del Versículo 38: El altar de oro, el aceite de la unción, el incienso de especias y la cortina de la entrada de la tienda.

Éxodo 39:39

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעֵת מִיזְבֵּעַי הַחֲנֻכִּיָּה	et mizbéaj hannejóshét	el altar de bronce
וְעֵת מִיִּבְרָה הַחֲנֻכִּיָּה שֶׁלָּהּ	ve'et mijbar hannejóshét	y la reja de bronce que le pertenece
וְעֵת כָּל־כֵּלָיו	et baddáv ve'et kol-keláv	sus varas y todos sus utensilios
וְעֵת הַכִּיּוֹר וְעֵת כַּנּוֹ	et hakiyyór ve'et kannó	el lavamanos y su base

Traducción literal:

El altar de bronce, su rejilla de bronce, sus varas, todos sus utensilios, el lavamanos y su base.

Éxodo 39:40

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעֵת גַּלְעֵי הַחֹצֵזִים	et gal'ei hachatzér	las cortinas del atrio
וְעֵת אֲמוּדָיו וְעֵת אֲדָנָיו	et amudáv ve'et adanáv	sus columnas y sus bases
וְעֵת מַסָּךְ שַׁא'ר הַחֹצֵזִים	ve'et masáj sha'ar hachatzér	y la cortina del portón del atrio
וְעֵת מֵיתָרָיו וְעֵת יֶתֶדוֹתָיו	et meitaráv ve'et yetedotáv	sus cuerdas y sus estacas
וְעֵת כָּל־כֵּלֵי אֲוֹדַת הַמִּשְׁכָּן	ve'et kol-keléi avódat hamishkán	y todos los utensilios del servicio del tabernáculo
לְאוֹהֶל מוֹעֵד	le'ohel moéd	para la tienda del encuentro

Traducción literal:

Las cortinas del atrio, sus columnas y sus bases, la cortina del portón del atrio, sus cuerdas y estacas, todos los utensilios del servicio del tabernáculo para la tienda del

encuentro.

Éxodo 39:41

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהַבְּגָדִים הַלְּמִשְׁכָּה	et bigdéi haserád	las vestiduras del ministerio
לְשָׂרֵת בַּקֹּדֶשׁ	lesharét bakkódesh	para ministrar en lo santo
וְהַבְּגָדִים הַקֹּדֶשׁ	et bigdéi hakkódesh	las vestiduras sagradas para
לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן	leAharón hakojén	Aharón el sacerdote
וְהַבְּגָדִים הַלְּבָנִים	ve'et bigdéi banáv	y las vestiduras de sus hijos
לְעֹשֵׂם	lekahén	para oficiar como sacerdotes

Traducción literal:

Las vestiduras del servicio para ministrar en el santuario, las vestiduras sagradas para Aharón el sacerdote, y las vestiduras de sus hijos para oficiar.

Éxodo 39:42

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כַּכְּהוֹל אֲשֶׁר צִוָּה	kekhól asher tzivá	conforme a todo lo que
יְהוָה וּמוֹשֶׁה	YHWH et-Moshéh	mandó Adonái a Moshé
כֵּן אָסוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל	ken ásu benei Yisra'él	así hicieron los hijos de
יִשְׂרָאֵל		Israel
וְכָל הָאֲבֹדָה	et kol ha'avodáh	toda la obra

Traducción literal:

Conforme a todo lo que Adonái mandó a Moshé, así hicieron los hijos de Israel toda la obra.

Éxodo 39:43

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
-וַיַּרְא מֹשֶׁה אֶת כֹּל- הַמַּעֲלָאִים	vayár Moshéh et kol- hammelajáh	Y vio Moshé toda la obra
וְהִנֵּה אֵשׁ וְהָיָה	vehinéh asú otáh	y he aquí, la habían hecho
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה	ka'asher tzivá YHWH	como había mandado Adonái
אֵשׁ הִצִּיעוּ	ken ásu	así la hicieron
וַיְבָרֶכֶּה מֹשֶׁה	vayevárekh otám Moshéh	y los bendijo Moshé

Traducción literal:

Y Moshé vio toda la obra, y he aquí la habían hecho como Adonái había mandado, así la hicieron; y los bendijo Moshé.

Punto 2. Haftaráh 1 Reyes 8:31-53:

1 Reyes 8:31

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción
וְעַתָּה	et	en
כְּמִשְׁפָּט	asher	caso de que
יְעֵתָא	yejetá	peque
אִישׁ	ish	hombre
וְעַתָּה	lereéhú	contra su compañero
וְעַתָּה	venasá-vo	y cargue sobre él
וְעַתָּה	alá	juramento
וְעַתָּה	leha'alotó	para hacerle jurar
וְעַתָּה	uvá	y venga
וְעַתָּה	alá	juramento
וְעַתָּה	lifné	ante
וְעַתָּה	mizbajája	tu altar
וְעַתָּה	babáit	en la casa
וְעַתָּה	hazé	esta

Traducción literal:

Si un hombre peca contra su prójimo y se le exige juramento, y viene a jurar ante tu altar en esta casa.

1 Reyes 8:32

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción
וְתוּ	veatá	y tú
תִּשְׁמָא	tishmá	escucharás
בַּשָּׁמַיִם	hashamáyim	en los cielos
וְעָשִׂיתָ	veasíta	y actuarás
וְיִשְׁפָּטָא	veshafátá	y juzgarás
אֶת-עַבְדֶּיךָ	et-avadejá	a tus siervos
לְהַרְשִׁיתָ	leharshía	condenando
לְרָשָׁע	rashá	al impío
לְתֵת	latét	para dar
דַּרְכּוֹ	darkó	su camino
בְּרֹשׁוֹ	beroshó	sobre su cabeza
וְלִהְיוֹתָ	ulehatzdík	y justificando
לְצַדִּיק	tzadík	al justo
לְתֵת-לוֹ	latét-lo	para darle
כְּצִדְקָתוֹ	ketzidkató	conforme a su justicia

Traducción literal:

Tú escucharás en los cielos, y actuarás, y juzgarás a tus siervos, condenando al impío para traer su camino sobre su cabeza, y justificando al justo para darle conforme a su justicia.

1 Reyes 8:33

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción
כִּי-יִהְיוּ	behinagéf	cuando sean derrotados
עַמְּךָ	amjá	tu pueblo
יִשְׂרָאֵל	Yisraél	Israel
לִפְנֵי	lifné	delante de
אֹיֵב	oyév	enemigo
כִּי-יִשְׁׁוּבוּ	ki-yejetú-láj	porque pecaron contra ti
וְיָשׁוּבוּ	veshavú	y se vuelven
אֵלֶיךָ	eléja	a ti
וְיִתְּנוּ	vehodú	y confiesan
שִׁמְךָ	et-sheméja	tu nombre
וְיִתְּנוּ	vehitpalelú	y oran

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción
וְהִיטְחָנֶנּוּ	vehitchanenu	y suplican
לְךָ	eléja	a ti
בְּבֵיתְךָ	babáit	en la casa
זֶה	hazé	esta

Traducción literal:

Cuando tu pueblo Israel sea derrotado por el enemigo por haber pecado contra ti, y se vuelvan a ti, y confiesen tu nombre, y oren y supliquen a ti en esta casa.

1 Reyes 8:34

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción
וְאַתָּה	veatá	y tú
תִּשְׁמָע	tishmá	escucharás
בַּשָּׁמַיִם	hashamáyim	en los cielos
וְפָדְתָּ	vesalájtá	y perdonarás
לְעֵצְתְּךָ	lejatát	el pecado de
עַמְּךָ	amjá	tu pueblo
יִשְׂרָאֵל	Yisraél	Israel
וְהָשִׁבְתָּם	vahashévotám	y los devolverás
לְאֶרֶץ	el-haadamá	a la tierra
אֲשֶׁר-נָתַתָּ	asher-natátá	que diste
לְאֲבוֹתָם	laavotám	a sus padres

Traducción literal:

Tú escucharás en los cielos, y perdonarás el pecado de tu pueblo Israel, y los devolverás a la tierra que diste a sus padres.

Versículo 35

Texto Hebreo:

וְכִי יִשְׁמָע בְּשָׁמַיִם וְכִי יִפְדֶּה לְעֵצְתְּךָ עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְכִי יָשִׁיבָם לְאֶרֶץ אֲשֶׁר-נָתַתָּ לְאֲבוֹתָם

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְיִשְׁכַּח	ve'im	y si
וְיִשְׁכַּח	yishkach	olvida (peca)
אֶמְקַח	ammekha	tu pueblo
אֲשֶׁר	asher	que
כָּתוּב	chat'u	pecaron
לְפָנֶיךָ	lefanekha	contra ti, delante de ti
וְיִשְׁכַּח	ve'im	y si
וְיָשׁוּב	yashuvu	se vuelven
אֵלֶיךָ	elekha	a ti
וְהִיטְּפִלְלוּ	vehitpalelu	y oren
בְּתוֹכָהּ	betokh	en el interior de
הַבַּיִת	habáyit	la casa
הַזֶּה	hazé	esta

Traducción Literal del Versículo 35:

«Y si tu pueblo olvida (comeete pecado) contra ti, y se vuelve a ti, y ora en el interior de esta casa.»

Versículo 36

Texto Hebreo:

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ ,וְהָיָה כִּי-יִשְׁכַּח ,וְיָשׁוּב אֵלֶיךָ
וְיָשׁוּב ,וְיָשׁוּב אֵלֶיךָ-וְיָשׁוּב אֵלֶיךָ ,וְיָשׁוּב אֵלֶיךָ-וְיָשׁוּב אֵלֶיךָ
וְיָשׁוּב אֵלֶיךָ .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְאַתָּה	ve'ata	y tú
יְיָ	tishmá	escucharás
וְהָיָה	bashamáyim	en los cielos
כִּי-יִשְׁכַּח	vesalach	y perdonarás
וְיָשׁוּב	lechatotám	sus pecados
וְיָשׁוּב	vetashbém	y devolverás
אֵלֶיךָ-וְיָשׁוּב	et-avdei	a los siervos de
אֵלֶיךָ	tzaddik	el justo

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

לָתֶת	latet	para dar
לָהֶם	lahem	a ellos
עַתְּמִנּוּחַתָּם-וְרָחִי	et-menuchatám	su reposo, su descanso
בְּאֶרֶץ	ba'aretz	en la tierra
אֲשֶׁר	asher	que
נָתַתָּ	natata	diste
לְאָבוֹתָם	la'avotam	a sus padres

Traducción Literal del Versículo 36:

«Y tú escucharás en los cielos, y perdonarás sus pecados, y devolverás a los siervos del justo para darles su reposo en la tierra, que diste a sus padres.»

Versículo 37

Texto Hebreo:

.וְלֹא-יִהְיֶה לָהֶם לְעֹלָם
וְיִתְפַּלְּלוּ וְיִשְׁמְעוּ בְּבֵיתָם; וְהָיָה לָהֶם בְּבֵיתָם, וְהָיָה לָהֶם.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְלֹא	velo	y no
יִהְיֶה	yihyeh	será
לָהֶם	lahem	para ellos, en su caso
לְעֹלָם	le'olam	para siempre
וְיִתְפַּלְּלוּ	venasgu	y se apartarán
וְיִשְׁמְעוּ	mifnei	de delante de
בְּבֵיתָם	chatotám	sus pecados
וְהָיָה לָהֶם	venitpalelu	y orarán
וְהָיָה לָהֶם	aleikhem	a ustedes
בְּבֵיתָם	babáyit	en la casa
וְהָיָה לָהֶם	hazé	esta

Traducción Literal del Versículo 37:

«Y no será para ellos para siempre; se apartarán de causa de sus pecados, y orarán a ustedes en esta casa.»

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
כְּדַבָּרְךָ	k'davarcha	conforme a tu palabra
הַזֶּה	hazé	esta
אֲשֶׁר	asher	que
דִּבַּרְתָּ	dibarta	hablaste
וְנִשְׁמָטוּ	venitmakkeru	y se sujetarán
אֲבָדַיִךָ	avadeikha	tus siervos
בְּתוֹכָהּ	betokh	en medio de
הָאָרֶץ	ha'aretz	la tierra
אֲשֶׁר-אַתָּה	asher-ata	que tú
נָתַתָּה	natatah	diste
לָהֶם	lahem	a ellos

Traducción Literal del Versículo 39:

«Y será conforme a tu palabra, la que tú hablaste; y tus siervos se sujetarán en medio de la tierra que tú diste a ellos.»

Versículo 40

Texto Hebreo:

;וְהָיָה יָמֵי-יָחַד אִם-יָחַד וְנִשְׁמָטוּ מִפְּנֵי בָבֶייתָ
וְנִשְׁמָטוּ מִפְּנֵי בָבֶייתָ, וְנִשְׁמָטוּ מִפְּנֵי בָבֶייתָ, וְנִשְׁמָטוּ מִפְּנֵי בָבֶייתָ.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
יָמֵי-יָחַד	im-yachat'u	si pecan
וְנִשְׁמָטוּ	veyir'u	y se afligen
מִפְּנֵי	mifnei	por causa de
בָּבֶייתָ	chatotám	sus pecados
וְנִשְׁמָטוּ	venizkeru	y se acordarán
מִבָּבֶייתָ	babáyit	en la casa
הַזֶּה	hazé	esta

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְשָׁבוּ	veshavu	y volverán
אֵלֶיךָ	eleikha	a ti

Traducción Literal del Versículo 40:

«Y será, si pecan y se afligen a causa de sus pecados, se acordarán en esta casa y volverán a ti.»

Versículo 41

Texto Hebreo:

;וְשִׁיחַוּ לְפָנֶיךָ בְּבֵיתְךָ ,וְשָׁמָּה תִּשְׁמָע וְשָׁמָּה תִּפְדֹּל .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְשִׁיחַוּ	ve'im	y si
לְפָנֶיךָ	yishtachavu	se postran
בְּבֵיתְךָ	lefanekha	ante ti
וְשָׁמָּה	babáyit	en la casa
תִּשְׁמָע	hazé	esta
וְשָׁמָּה	vetishmá	y escucharás
תִּפְדֹּל	bashamáyim	en los cielos
וְשָׁמָּה	vetislach	y perdonarás
תִּפְדֹּל	lechatotám	sus pecados

Traducción Literal del Versículo 41:

«Y si se postran ante ti en esta casa, tú escucharás en los cielos y perdonarás sus pecados.»

Versículo 42

Texto Hebreo:

;וְשִׁיחַוּ לְפָנֶיךָ ,וְשָׁמָּה תִּשְׁמָע ,וְשָׁמָּה תִּפְדֹּל .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְיִתְּפַלְּלוּ	ve'im	y si
אֵלֵיכֶם	yitpalelu	oran
בְּבֵית	aleikhem	a ustedes
הַזֶּה	babáyit	en la casa
וְאַתָּה	hazé	esta
תִּשְׁמָע	ve'ata	y tú
בַּשָּׁמַיִם	tishmá	escucharás
וְאַתָּה	bashamáyim	en los cielos
תִּשְׁמָע	veta'aneim	y atenderás
בְּחֶסֶד	bechesed	con misericordia

Traducción Literal del Versículo 42:

«Y si oran a ustedes en esta casa, tú escucharás en los cielos y atenderás con misericordia.»

Versículo 43

Texto Hebreo:

וְהָיָה כִּי-יִהְיוּ אַבְדֵּיכָה שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתֶיכָה
וְהָיָה לְהַצִּילָם מִכֹּל-צָרָה.
;וְהָיָה לְהַצִּילָם מִכֹּל-צָרָה
וְהָיָה לְהַצִּילָם מִכֹּל-צָרָה.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְהָיָה	vehayah	y será
כִּי-יִהְיוּ	ki-yihyu	cuando sean
אַבְדֵּיכָה	avadeikha	tus siervos
שׁוֹמְרֵי	shomrei	guardianes
מִצְוֹתֶיכָה	mitzvotekha	de tus mandamientos
וְהָיָה	vehayah	y será
לְהַצִּילָם	lehatzilam	para librarlos
מִכֹּל-צָרָה	mikol-tsarah	de toda aflicción

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְנִתְּנוּ	venittenu	y se les dará
לָהֶם	aleihem	sobre ellos
שָׁלוֹם	shalom	paz
בְּאֶרֶץ	ba'aretz	en la tierra
וְיָדְעוּ	veted'u	y sabrán
כִּי	ki	que
אַתָּה	ata	tú
הוּא	hu	Él

Traducción Literal del Versículo 43:

«Y será que cuando tus siervos, guardianes de tus mandamientos, sean para librarlos de toda aflicción, y se les dé paz en la tierra, sabrán que tú eres Él.»

Versículo 44

Texto Hebreo:

וְהָיָה ,כִּי יִפֹּל-יְיָדְךָ אַבְדֵּי־כָח
;וְיִקָּרַע ,וְיִשָּׁקַע
וְיִקָּרַע ,וְיִשָּׁקַע
בְּעַתּוֹתָם ,וְיִשָּׁקַע .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְהָיָה	vehayah	y será
כִּי יִפֹּל-יְיָדְךָ	im-yipol	si cae (comete falta)
אַבְדֵּי־כָח	avdeikha	tu siervo
וְיִקָּרַע	veyikkaret	y sea cortado (se separe)
בְּעַתּוֹתָם	bechatotám	por sus pecados
וְיִשָּׁקַע	vene'esfu	y se reúnan
אֵלֶיךָ	eleikha	a ti
וְתִתֵּן	vetiten	y darás
לָהֶם	lahem	a ellos
מְנוּחָה	menuchah	reposo, descanso
בְּאֶרֶץ	ba'aretz	en la tierra

Traducción Literal del Versículo 44:

«Y será, si tu siervo cae y se separe por sus pecados, y se reúnan a ti, tú les darás reposo en la tierra.»

Versículo 45

Texto Hebreo:

וְיָשׁוּבוּ ,וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ
;וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ בְּעֵינֶיךָ ,וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ
וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ ,וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ
וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ ,וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ ,וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְיָשׁוּבוּ	ve'im	y si
וְיִשְׁמְעוּ	yashuvu	se vuelven
בְּעֵינֶיךָ	eleikha	a ti
וְיִשְׁמְעוּ בְּעֵינֶיךָ	veyitpalelu	y oren
בְּעֵינֶיךָ	aleikhem	a ustedes
בְּעֵינֶיךָ	babáyit	en la casa
וְיִשְׁמְעוּ	hazé	esta
בְּעֵינֶיךָ	ve'ata	y tú
וְיִשְׁמְעוּ	tishmá	escucharás
בְּעֵינֶיךָ	bashamáyim	en los cielos
וְיִשְׁמְעוּ	vetislach	y perdonarás
בְּעֵינֶיךָ	lechatotám	sus pecados
וְיִשְׁמְעוּ	veta'aneim	y atenderás
בְּעֵינֶיךָ	bechesed	con misericordia

Traducción Literal del Versículo 45:

«Y si se vuelven a ti y oran a ustedes en esta casa, tú escucharás en los cielos y perdonarás sus pecados, y atenderás con misericordia.»

Versículo 46

Texto Hebreo:

וְהָיָה ,כִּי-יִתְחַנְּנוּ-אֲדָמָה ,אֲדָמָה
 ,אֲדָמָה-אֲדָמָה אֲדָמָה-אֲדָמָה
 ;אֲדָמָה-אֲדָמָה אֲדָמָה ,אֲדָמָה-אֲדָמָה
 אֲדָמָה ,אֲדָמָה-אֲדָמָה ,אֲדָמָה-אֲדָמָה.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
כִּי-יִתְחַנְּנוּ-אֲדָמָה	ki-yitchannenu	cuando tus siervos roguen
אֲדָמָה	avadeikha	a ti
אֲדָמָה-אֲדָמָה	veyibbak'u	y se aparten
אֲדָמָה	mifnei	de delante de
אֲדָמָה	chatotám	sus pecados
אֲדָמָה-אֲדָמָה	venatatah	y darás
אֲדָמָה	lahem	a ellos
אֲדָמָה	menuchah	reposo, descanso
אֲדָמָה	ba'aretz	en la tierra
אֲדָמָה-אֲדָמָה	veyedu	y sabrán
אֲדָמָה	ki	que
אֲדָמָה	ata	tú
אֲדָמָה	hu	Él

Traducción Literal del Versículo 46:

«Y será, cuando tus siervos roguen, y se aparten de sus pecados, tú les darás reposo en la tierra; y sabrán que tú eres Él.»

Versículo 47

Texto Hebreo:

וְהָיָה ,כִּי-יִתְחַנְּנוּ-אֲדָמָה ,אֲדָמָה
 ,אֲדָמָה-אֲדָמָה ,אֲדָמָה-אֲדָמָה
 אֲדָמָה ,אֲדָמָה-אֲדָמָה ,אֲדָמָה-אֲדָמָה.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
כִּי-יִתְּפָלְלוּ	ki-yitpalelu	cuando oren
אֲבָדַיְכָה	avadeikha	tus siervos
וְיִזְכְּרוּ	veyizkeru	y recordarán
אֶת-שֵׁמְךָ	et-shemekha	tu nombre
וְיָדְעוּ	veyid'u	y sabrán
כִּי	ki	que
אַתָּה	ata	tú
הוּא	hu	Él

Traducción Literal del Versículo 47:

«Y será, cuando tus siervos oren, recordarán tu nombre y sabrán que tú eres Él.»

Versículo 48

Texto Hebreo:

וְהָיָה ,אִם-יִתְּפָלְלוּ ,אֲשֶׁר-בְּרָכָה ,אֲשֶׁר-בְּרָכָה
,אֲשֶׁר-בְּרָכָה אֲשֶׁר-בְּרָכָה
אֲשֶׁר-בְּרָכָה ,אֲשֶׁר-בְּרָכָה ,אֲשֶׁר-בְּרָכָה ,אֲשֶׁר-בְּרָכָה .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
אִם-יִתְּפָלְלוּ	im-yitpalelu	si oran
אֲשֶׁר-בְּרָכָה	al-ashrei	por la bendición (los justos)
אֲשֶׁר-בְּרָכָה	ha'aretz	de la tierra
וְשָׁמְעוּ	vetishmá	y escucharás
בַּשָּׁמַיִם	bashamáyim	en los cielos
וְסָלַח	vetislach	y perdonarás
אֶת-כָּל	lechatotám	sus pecados
וְנָתַתָּ	vetiten	y darás
לָהֶם	lahem	a ellos
מְנוּחָה	menuchah	reposo, descanso
לְעוֹלָם	le'olam	para siempre

Traducción Literal del Versículo 48:

«Y será, si oran por los justos de la tierra, tú escucharás en los cielos, y perdonarás sus pecados, y les darás reposo para siempre.»

Versículo 49

Texto Hebreo:

וְהָיָה ,כִּי-יִתְּפָלְעוּ-לְךָ ,אֲבָדַיְכָהּ
;וְיִזְכְּרוּ-לְךָ ,שֵׁםְךָ
וְתָתַתְּ ,לָהֶם מְנוּחָה ,לְעוֹלָם.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
כִּי-יִתְּפָלְעוּ-לְךָ	ki-yitpalelu	cuando oren
אֲבָדַיְכָהּ	avadeikha	tus siervos
וְיִזְכְּרוּ-לְךָ	veyizkeru	y recordarán
שֵׁםְךָ	et-shemekha	tu nombre
וְתָתַתְּ	vetiten	y darás
לָהֶם	lahem	a ellos
מְנוּחָה	menuchah	reposo, descanso
לְעוֹלָם	le'olam	para siempre

Traducción Literal del Versículo 49:

«Y será, cuando tus siervos oren y recuerden tu nombre, tú les darás reposo para siempre.»

Versículo 50

Texto Hebreo:

;וְהָיָה ,כִּי-יִתְּפָלְעוּ-לְךָ ,אֲבָדַיְכָהּ-וְיִזְכְּרוּ-לְךָ ,שֵׁםְךָ
וְתָתַתְּ ,לָהֶם מְנוּחָה
לְעוֹלָם ,וְיִזְכְּרוּ-לְךָ.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	vehayah	y será
כִּי-יִתְּפָלְעוּ-לָהֶם	ki-yitpalelu	cuando oren
לְצַדִּיקִים-לְאֶרֶץ	al-tzaddikei	por los justos
וְשָׁמְרוּ	ha'aretz	de la tierra
וְשָׁמְרוּ	veyishmeru	y guarden
מִצְוֹתַיִךָ	mitzvotekha	tus mandamientos
וְאַתָּה	veta'aneim	y atenderás
בְּחֶסֶד	bechesed	con misericordia

Traducción Literal del Versículo 50:

«Y será, cuando oren por los justos de la tierra, y guarden tus mandamientos, tú atenderás con misericordia.»

Versículo 51

Texto Hebreo:

;וְנָתַתָּה ,לָהֶם מְנוּחָה ,וְשָׁמְרוּ
;לָהֶם ,לְעוֹלָם-לְעוֹלָם ,וְשָׁמְרוּ
וְיָדְעוּ-כִּי-אַתָּה ,הוּא .

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְנָתַתָּה	venatatah	y darás
לָהֶם	lahem	a ellos
מְנוּחָה	menuchah	reposo, descanso
לְעוֹלָם	le'olam	para siempre
וְיָדְעוּ	veyedu	y sabrán
כִּי-אַתָּה	ki-ata	que tú
הוּא	hu	Él
וְשָׁמְרוּ	ve'avdu	y servirán
לָהֶם	lekha	a ti
בְּכֹל-מַעֲשֵׂיהֶם	bekhol-ma'aseyhem	en todas las obras de ellos

Traducción Literal del Versículo 51:

«Y les darás reposo para siempre; y sabrán que tú eres Él, y te servirán en todas las

obras de ellos.»

Versículo 52

Texto Hebreo:

;וְיָדְעוּ ,כִּי-אַתָּה-הוּא ,יְהוָה
;וְיִהְיֶה ,לָהֶם ,לְאוֹר ,וְלִנְחָמָה ,לְעוֹלָם
וְיִבְרָכְךָ-שְׁמֶךָ ,עַל-נִשְׁמָתְךָ.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְיָדְעוּ	veyedu	y sabrán
כִּי-אַתָּה	ki-ata	que tú
הוּא	hu	Él
יְהוָה	vehayah	y será
לָהֶם	lahem	para ellos
לְאוֹר	le'or	para ser luz
וְלִנְחָמָה	ulemenuchah	y para reposo
לְעוֹלָם	le'olam	para siempre
וְיִבְרָכְךָ	veyitbarkhu	y serán bendecidos
עַל-נִשְׁמָתְךָ	al-shemekha	sobre tu nombre

Traducción Literal del Versículo 52:

«Y sabrán que tú eres Él; y será para ellos luz y reposo para siempre; y serán bendecidos sobre tu nombre.»

Versículo 53

Texto Hebreo:

;וְיָדְעוּ ,כִּי-אַתָּה-הוּא ,יְהוָה
;וְיִהְיֶה ,לָהֶם ,לְאוֹר ,וְלִנְחָמָה
,לְעוֹלָם ,וְיִבְרָכְךָ-שְׁמֶךָ ,עַל-נִשְׁמָתְךָ
וְעַל-כָּל-מַעֲשֵׂי-יְדֶיךָ ,וְעַל-כָּל-מִצְוֹתֶיךָ-אֲשֶׁר-צִוִּיתָ.

Tabla Interlineal:

Texto Hebreo Transliteración Traducción Palabra por Palabra

וְיָדָעוּ	veyedu	y sabrán
וְאַתָּה-יְיָ	ki-ata	que tú
הוּא	hu	Él
וְיָשָׁרְוּ	ve'avdu	y servirán
לְךָ	lekha	a ti
לְעוֹלָם	le'olam	para siempre
וְיִשְׁתַּלְּמוּ	venittenu	y se les dará
לָהֶם	lahem	a ellos
מִנוּחָה	menuchah	reposo, descanso
בְּאֶרֶץ	ba'aretz	en la tierra
אֲשֶׁר-נָתַתָּה	asher-natatah	que diste
לָהֶם	lahem	a ellos
וְיָדָעוּ	veyedu	y sabrán
וְאַתָּה-יְיָ	ki-ata	que tú
הוּא	hu	Él

Traducción Literal del Versículo 53:

«Y sabrán que tú eres Él; y te servirán para siempre; y se les dará reposo en la tierra, que diste a ellos; y sabrán que tú eres Él.»

Resumen General de 1 Reyes 8:35-53 (Traducción Literal Unificada):

El pasaje recoge la continua intercesión y promesa del Sumo Sacerdote (o del rey) ante Adonái, expresando que si el pueblo se aparta o comete pecados, si se humilla, ora, se vuelve a Él y confiesa, Adonái escuchará en los cielos, perdonará, restaurará y dará reposo a sus siervos en la tierra prometida. Asimismo, se declara que mediante la fidelidad en guardar Sus mandamientos, el pueblo experimentará paz, bendición y conocerá sin duda que Adonái es Él, lo que se manifiesta en la obediencia y en la continua dedicación de sus obras y servicio.

Punto 3. Brit Hadasháh Colosenses 3:23-24:

Colosenses 3:23 - ເມື່ອເຮົາເຮັດວຽກ ຫຼື ໃຫ້ບໍລິການ ແກ້ໄຂ ສິ່ງທີ່ເຮົາ
ເຮັດ ໃຫ້ໃຈເຮົາສຸກ

Arameo (Siríaco)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܩܠܡܐ	qulāmā	Todo lo que
ܕܬܐܒܕܘܢ	dta‘badūn	hagan ustedes
ܡܢ ܟܠܗܘܢ	men kolhūn	de todo vuestro
ܢܦܫܟܘܢ	napshkun	ser/alma de ustedes
ܗܝܬܐ	hekēnā	así
ܐܒܕܗܝ	‘abdūhī	háganlo
ܝܬܝܢ	eyk	como
ܠܡܪܝܬܐ	l-Maryā	para MarYah (el Señor)
ܘܠܐ	wlā	y no
ܝܬܝܢ	eyk	como
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ	lbney anāshā	a los hijos de los hombres (a los seres humanos)

Traducción Literal Fluida del 3:23:

«Todo lo que hagan, háganlo de todo corazón como para MarYah, y no como para los hombres.»

Colosenses 3:24 - ເຮົາເຮັດວຽກແກ່ພຣະ ພ້ອມກັບ ກິດຈະການຂອງພຣະ
ເປັນສະໄຫມໃຫຍ່ ໃນຄວາມກະຕືລືລົ້ນເຫຼີ້ນ

Arameo (Siríaco)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܕܝܕܝܢܐ	d-yed'īn	sabiendo ustedes
ܐܢܬܘܢ	antūn	vosotros
ܕܡܢ	d-men	que de
ܡܪܝܬܐ	Maryā	MarYah (el Señor)
ܬܩܒܠܘܢ	teqablūn	recibirán ustedes
ܡܦܪܥܡܢܐ	pur'ānā	recompensa
ܕܝܪܬܐ	deyarthā	de herencia
ܠܡܪܝܬܐ	l-Maryā	para MarYah (al Señor)

Arameo (Siríaco)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܥܕܢܐ	gīr	porque
ܡܫܝܗܐ	Meshīhā	el Mesías
ܡܫܡܝܫܝܢ	meshameshīn	sirven ustedes
ܐܢܬܘܢ	antūn	vosotros

Traducción Literal Fluida del 3:24:

«Sabido que de MarYah recibirán la recompensa de la herencia; porque a Mashíaj servís.»

Comentario y Reflexión Mesiánica:

Estos dos versículos en el Brit Hadasháh reafirman la conciencia espiritual de que todo acto —incluso los aparentemente seculares— deben ser realizados como servicio sagrado a MarYah, reconociendo que es Él, el Mesías Yeshúa, quien recompensa y hereda a los suyos. Aquí, Shaúl (Pablo) escribe en arameo con reverencia hacia la Deidad del Mashíaj, al nombrarlo claramente como **MarYah**, título exclusivo del Eterno en el Tanaj, y lo aplica a Yeshúa, confirmando su divinidad y su rol como centro de obediencia y herencia espiritual.

PUNTO 4. CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL

Época y Periodo Históricos:

La Parashá Pekudei tiene lugar en el **año segundo después del Éxodo de Mitsrayim (Egipto)**, en el primer mes (nisán) del año, cuando se culmina y se erige el Mishkán. Nos encontramos aproximadamente en el año 1445 a.E.C. en el desierto del **Sinaí**, después de la entrega de la Toráh en Har Sinaí. El pueblo de Israel se encontraba en un momento crítico de formación espiritual, política y religiosa como nación bajo el liderazgo de **Moshé**.

El Mishkán (Tabernáculo) en su Contexto:

El **Mishkán** no era solo un santuario portátil; era el símbolo tangible de la presencia de Adonái יי יי יי habitando en medio de su pueblo. En contraste con los templos egipcios, opulentos y estáticos, el Mishkán era **transportable**, adaptado a la vida nómada del pueblo. Fue elaborado conforme a patrones celestiales revelados a Moshé (Éxodo 25:9, 40), lo cual enfatiza la obediencia exacta a lo divinamente establecido, marcando una diferencia radical con los cultos idolátricos de las culturas circundantes.

Artesanía y Tecnología del Desierto:

Las labores descritas (bordado, carpintería, metalurgia, trabajo con piedras preciosas y telas finas) nos hablan de un nivel de **habilidad técnica y artística** elevado. La sabiduría dada por el Ruaj Hakodesh a Betzalel y Oholiav (Éxodo 31:1-6) indica que el arte en el Mishkán no era solamente estético, sino **profundamente espiritual**. Cada pieza reflejaba verdades celestiales y apuntaba a un propósito profético redentor.

La Comunidad Israelita:

Israel estaba compuesto por **antiguos esclavos**, pero la entrega de la Toráh, la revelación del Mishkán y la ordenación del servicio sacerdotal marcan un momento de **transformación nacional**. Esta sección muestra cómo el pueblo, luego del pecado del becerro de oro, responde ahora con obediencia completa y reverente, lo cual es un giro crucial en la narrativa.

Elementos Simbólicos en el Mundo Antiguo:

En las culturas del antiguo Cercano Oriente (Mesopotamia, Egipto, Canaán), los templos eran vistos como moradas de los dioses, donde las estatuas representaban sus manifestaciones. En contraste, el Mishkán **no contiene ninguna imagen de Elohim**, reflejando el monoteísmo estricto y el carácter invisible e incorpóreo del Eterno. Esta diferencia clave resalta la singularidad del mensaje de Israel.

El Rol de Moshé:

Moshé actúa no sólo como profeta y legislador, sino como **inspector espiritual**, quien revisa toda la obra del Mishkán para confirmar su fidelidad al mandato divino (Éxodo 39:43). Su función aquí anticipa el rol de **Mashíaj** como mediador y supervisor del Pueblo Santo.

Conexión con el Segundo Templo y la Kehiláh del Brit Hadasháh:

Durante la era del **Segundo Templo**, los kohaním y levitas seguían tradiciones que remontaban su origen al Mishkán. Sin embargo, los primeros creyentes del Brit Hadasháh, aún dentro del Templo, reconocían en Yeshúa haMashíaj al **Mishkán viviente** (Yojanán 1:14). Él reemplaza y supera el santuario terrenal al convertirse en el lugar de encuentro entre Elohim y la humanidad.

Aplicación Cultural y Espiritual Contemporánea:

Hoy, el Mishkán enseña que la **obediencia minuciosa a los detalles de la Toráh** es esencial para experimentar la presencia de Elohim. En tiempos donde muchas tradiciones se construyen sobre innovaciones humanas, esta porción nos devuelve al principio: construir conforme al modelo celestial, revelado por medio de la Toráh y cumplido en Mashíaj.

PUNTO 5. ESTUDIO, COMENTARIOS Y CONEXIONES PROFÉTICAS

A. Comentarios Rabínicos Relevantes

1. **Rashí** (Rabí Shlomó Yitzjaquí):

Rashí comenta que cada objeto entregado por los hijos de Israel fue hecho «como había sido ordenado a Moshé por Adonái □□□□», resaltando el mérito de la obediencia precisa. Él ve esta fidelidad como una **rectificación** del pecado

del becerro de oro, indicando que la construcción del Mishkán fue aceptada como expiación.

2. **Rambán** (Najmánides):

Ve el Mishkán como una continuación del evento del Monte Sinaí, donde la presencia divina (Shejináh) descendió para morar entre ellos. Rambán establece que **cada objeto es un vehículo para la manifestación de la Gloria**, no meramente decorativo o funcional.

3. **Sforno**:

Destaca que la bendición de Moshé no era solo una formalidad, sino que tenía la intención de invocar la manifestación visible de la Shejináh. La presencia divina que descenderá en el capítulo siguiente es vista como resultado de esa bendición.

B. Comentario Judío Mesiánico

En la tradición mesiánica, el Mishkán es reconocido como una **sombra profética** (תבנית) del **Mashíaj Yeshúa**. Cada elemento contiene una tipología:

- **Mishkán (Tabernáculo)** - Yeshúa, quien «habitó (שָׁכַן, shakán) entre nosotros» (Yojanán 1:14).
- **Shulján con el Lejem haPanim** - Él es el «Pan de Vida» (Juan 6:35).
- **Menoráh** - Él es la «Luz del Mundo» (Juan 8:12).
- **Arca del Testimonio** - Representa la Toráh viviente, que es Yeshúa mismo (Mateo 5:17).
- **Kapóret (Propiciatorio)** - Lugar donde se rociaba la sangre del sacrificio, señalando al sacrificio de Mashíaj (Romanos 3:25).

Moshé examina la obra del Mishkán, y se declara que fue hecha **conforme a la instrucción divina**, lo cual tipológicamente señala cómo Yeshúa cumplió *toda* la voluntad de Elohim sin desviarse ni a la derecha ni a la izquierda (Hebreos 10:7-10).

C. Conexiones Proféticas

1. **La Gloria de Adonái** מְהִלָּה מְלֵאמָה **llenando el Mishkán** (Éxodo 40:34) anticipa la profecía de **Jezquel** מְהִלָּה מְלֵאמָה **(Ezequiel) 43:2-5**, donde la Gloria retorna al Templo del fin de los tiempos.
2. **Malaquías 3:1**:
«Y vendrá súbitamente a su Templo el Adón a quien buscáis...», es un eco

profético del Mishkán como tipo del templo final donde Mashíaj se manifestará. Este versículo se cumple parcialmente en Yeshúa al presentarse en el Templo (Lucas 2:22-27), pero espera su cumplimiento final en el Milenio.

3. **Juan 2:19:**

«Destruid este templo y en tres días lo levantaré». Aquí Yeshúa se declara a sí mismo como el **Mishkán viviente**, la morada de Elohim en carne. Su resurrección es el cumplimiento glorioso del establecimiento de una morada incorruptible.

4. **Apocalipsis 21:3:**

«He aquí el Mishkán de Elohim con los hombres». La consumación profética del plan divino es tener Su Mishkán eterno, no hecho con manos, sino con piedras vivas redimidas —su pueblo.

D. Notas Gramaticales, Léxicas y de Guematría

1. **Guematría de מִשְׁכָּן (Mishkán) = 410**

Este número es idéntico a קֳדֶשׁ (Kódesh, “santidad”) y también al valor del segundo Templo en años de duración, indicando que **el lugar de la morada divina siempre está ligado a la santidad**.

2. **Palabra clave: עָשָׂה (‘asáh) - “hacer, realizar”.** Aparece repetidamente en esta sección y subraya la importancia de *ejecutar* y no solo *conocer* la voluntad divina. Tiene connotación de cumplimiento completo.

3. **Palabra clave: בָּרַךְ (baráj) - “bendecir”.** Aparece al final del capítulo cuando Moshé bendice al pueblo. Se usa también en contextos de transferencias de autoridad, y anticipa la bendición de Mashíaj sobre su kehila fiel.

E. Aplicación Espiritual

1. **Exactitud en la obediencia:** Así como Israel fue fiel al diseño divino, también los creyentes deben construir su vida y comunidad no sobre tradiciones humanas, sino sobre los principios de la Toráh revelada y confirmada en Mashíaj.

2. **La Presencia como recompensa:** El objetivo del Mishkán no era solo funcionalidad, sino **relación**: el Eterno morando con Su pueblo. Así también, la meta del discípulo es ser una morada pura para la Gloria del Eterno por el Ruaj HaQódesh.

3. **Bendición por fidelidad:** El acto final de esta sección no es una obra, sino una bendición. Esto enseña que toda obra conforme a la voluntad del Eterno

concluye con bendición y satisfacción espiritual.

PUNTO 6. ANÁLISIS PROFUNDO DE LA ALIYÁH

A. Contexto Inmediato del Texto

La cuarta Aliyáh de Parashá Pekudei representa la **culminación física y espiritual** de la obra del Mishkán (Tabernáculo). Se registra detalladamente cómo los hijos de Israel presentan a Moshé cada componente terminado del Mishkán, incluyendo sus estructuras, muebles, utensilios, vestiduras sacerdotales y elementos rituales.

El relato no es solo una descripción logística, sino una proclamación de **fidelidad absoluta**: “hicieron todo como Adonái יְהוָה había ordenado a Moshé” (v. 43).

B. Estructura Literaria y Teológica

1. Estructura Quiástica:

Este segmento tiene una forma **quiástica** que centra la atención en la revisión y aprobación de Moshé:

- A. Entrega del Mishkán (v.33-41)
- B. Confirmación de la obediencia (v.42)
- C. Bendición de Moshé (v.43)

2. Tema Dominante: Obediencia Total

La repetición de frases como «como mandó Adonái יְהוָה» subraya que **la bendición final viene solo cuando hay alineación total con la voluntad revelada**.

C. Comparación con Otras Construcciones en la Escritura

1. Comparación con la Creación (Génesis 1):

Así como la creación culmina con Elohim «viendo todo lo que había hecho» (vayar), aquí también Moshé «vio toda la obra» (וַיַּרְא מֹשֶׁה כֹּל הָעֵמֶל אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה) y la bendijo. Esto sugiere que el Mishkán es una **recreación espiritual del universo**, un microcosmos donde el cielo y la tierra se encuentran.

2. Paralelo con el Templo de Shlomó (1 Reyes 7-8):

Ambas construcciones siguen un patrón divino, involucran materiales preciosos, y culminan con la manifestación de la Gloria. En ambos casos, la bendición es la consecuencia de la santificación obediente.

D. Elementos Proféticos y Mesiánicos

1. Moshé como tipo de Mashíaj:

- Moshé examina y valida la obra → Yeshúa es quien examina nuestras obras como Juez justo (Apocalipsis 2-3).
- Moshé bendice a los obreros → Yeshúa promete recompensa eterna a sus siervos fieles (Mateo 25:23).

2. El Mishkán como figura del Mashíaj:

- El Mishkán es portador de la Gloria → Yeshúa es la **imagen visible del Elohim invisible** (Qoloshím 1:15).
 - Cada parte del Mishkán apunta a un atributo de Yeshúa: luz, pan, expiación, intercesión, santidad.
-

E. Dimensión Espiritual y Comunitaria

1. Unidad en la Obra:

El pasaje revela que **todo el pueblo participó**: desde artesanos hasta oferentes. No hay protagonismo individual, sino unidad en la ejecución de un propósito santo.

2. Revisión y Aprobación Espiritual:

Moshé no se apresura a aceptar; primero **ve** (וַיַּבְחֵן) y **bendice** solo cuando todo está conforme. Así también, nuestras obras deben pasar por el «fuego de prueba» (1 Corintios 3:13).

3. Bendición como Resultado, no como Objetivo:

La bendición de Moshé no fue el objetivo, sino el resultado natural de la obediencia. Enseña que **no buscamos bendición, sino fidelidad, y la bendición vendrá por añadidura** (Mattityahú 6:33).

F. Conexión con la Kehiláh del Brit Hadasháh

La Kehiláh (comunidad) de los creyentes en Yeshúa haMashíaj es llamada a ser un **santuario espiritual** (1 Kefa 2:5). Esta Aliyáh ilustra cómo cada miembro debe aportar su parte, conforme al diseño del Arquitecto celestial, para que la presencia de Elohím se manifieste en plenitud.

G. Principio de Fidelidad vs. Creatividad Desviada

En contraste con el becerro de oro, donde se usó creatividad para desobedecer, aquí se utiliza habilidad y belleza para cumplir con precisión. La lección es que **la creatividad espiritual solo es válida cuando se somete al modelo del Cielo**.

Conclusión Espiritual del Análisis

Esta Aliyáh muestra que **la obediencia estructurada, el orden y la reverencia a las instrucciones celestiales** son los fundamentos para que el Ruaj Hakodesh habite en medio de Su pueblo. Moshé representa al Mashíaj que revisa nuestras obras; el Mishkán representa la vida del creyente, y la bendición es el fruto natural de la santidad vivida.

PUNTO 7. TEMA MÁS RELEVANTE DE LA ALIYÁH

A. Definición del Tema Central: Obediencia Perfecta y la Manifestación de la Presencia Divina

El tema dominante de esta Aliyáh es la **obediencia exacta al mandato divino** y su resultado: la **aprobación de Moshé y la bendición divina**. Este momento marca el clímax de la construcción del Mishkán, donde cada pieza y utensilio es entregado, revisado y validado por Moshé. El énfasis en que “hicieron todo conforme a lo que Adonái □□□□ había mandado” (Éxodo 39:42) es repetitivo y deliberado.

La escena cierra con una acción trascendental: «□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ - Vayevarékh otám Moshé - Y los bendijo Moshé» (v.43). La bendición no viene por la intención, sino por la fidelidad. Este es el principio espiritual central de la Aliyáh:

cuando se obedece con precisión, la presencia divina se manifiesta y la bendición fluye.

B. Importancia del Tema en el Contexto de la Toráh

Este pasaje cierra el ciclo iniciado con el diseño del Mishkán (Éxodo 25). Aquí se demuestra que **Israel puede redimirse de su desobediencia previa** (el becerro de oro) mediante la obediencia estructurada, alineada al plan celestial. El contraste entre ambos eventos es agudo:

- El becerro fue hecho con iniciativa humana → resultó en juicio.
- El Mishkán fue hecho conforme a las instrucciones divinas → resultó en bendición.

Este patrón enseña que **la fidelidad a la voluntad revelada trae restauración y reconciliación con Adonái** □□□□.

C. Conexión con Yeshúa haMashíaj en el Brit Hadasháh

Yeshúa es el cumplimiento supremo del Mishkán. Él mismo dijo:

«Destruid este templo y en tres días lo levantaré... hablaba del templo de su cuerpo» (Yojanán 2:19-21).

Su vida fue **obediencia perfecta al diseño del Padre**: «He aquí, vengo... para hacer tu voluntad, oh Elohím» (Hebreos 10:7).

Así como Moshé bendijo al pueblo por construir el Mishkán conforme al modelo celestial, Yeshúa **bendice a su pueblo por permanecer en su enseñanza** (Juan 15:10-11). Y más aún, Él revisará nuestras obras, tal como Moshé lo hizo, para saber si hemos edificado sobre el fundamento correcto (1 Corintios 3:11-15).

D. Relación con los Moedím y el Calendario del Eterno

La finalización del Mishkán ocurre **el primer día del primer mes** (Éxodo 40:2), es decir, **Rosh Jodesh Nisán**, comienzo del ciclo redentor que culmina en **Pésaj**. La presencia divina llenando el Mishkán en esta época del calendario **establece un patrón profético**:

- En **Pésaj**, Adonái יְהוָה redime a Israel → comienza el camino hacia la morada divina.
- En **Shavuot**, entrega la Toráh → instrucción para construir el Mishkán.
- En **Sukkot**, habita con ellos → Mishkán completo = plenitud de la redención.

Yeshúa, el Cordero de Pésaj, es también quien en Shavuot envía el Ruaj Hakodesh, y en Sukkot será reconocido universalmente como Rey y Morada de la Gloria (Zejaryah 14:16).

E. Aplicación Espiritual Actual

Hoy, cada creyente está llamado a ser un Mishkán viviente (1 Corintios 6:19). Esta Aliyáh enseña que:

1. **La precisión importa** – no basta con la intención, hay que obedecer detalladamente.
2. **La bendición viene después de la fidelidad** – Moshé bendice *luego* de verificar que todo fue hecho conforme.
3. **Yeshúa espera frutos fieles** – así como Moshé inspeccionó la obra, también Mashíaj revisa nuestra edificación espiritual (Apocalipsis 2-3).

Conclusión del Tema:

La Aliyáh 4 de Parashá Pekudei establece una verdad eterna: **la fidelidad absoluta al diseño divino atrae la presencia y la bendición del Cielo**. Moshé representa a Mashíaj como el validador y bendecidor del pueblo fiel. Este tema se enlaza con la misión de Yeshúa, quien es tanto el Mishkán eterno como el que lo inspecciona, lo llena y lo glorifica con Su Ruaj.

PUNTO 8. DESCUBRIENDO A MASHÍAJ EN CADA ALIYÁH

A. Profecías Mesiánicas y Tipologías del Mashíaj

La cuarta Aliyáh de Pekudei nos ofrece una de las **mayores concentraciones de tipología mesiánica** en la Toráh. Cada componente entregado del Mishkán no sólo

tenía función litúrgica, sino que **revelaba un atributo profético de Mashíaj**. Esta Aliyáh culmina con Moshé **bendiciendo** al pueblo, anticipando la bendición mesiánica posterior a la obediencia.

B. Tipologías Mesiánicas (Tavnitot)

Elemento del Mishkán	Representación Mesiánica
Mishkán	Mashíaj como morada divina en carne (Juan 1:14)
Shulján haPanim	Yeshúa, el Pan vivo bajado del cielo (Juan 6:51)
Menoráh	Luz del mundo (Juan 8:12)
Arca del Testimonio	Portador de la Toráh viviente (Hebreos 9:4)
Kapóret (Propiciatorio)	Lugar de la expiación en su sacrificio (Romanos 3:25)
Vestiduras del Cohen Gadol	Intercesión sacerdotal de Mashíaj (Hebreos 4:14-16)

Cada objeto fue entregado “como Adonái □□□□ mandó a Moshé”, subrayando que Mashíaj **cumple perfectamente** el patrón profético celestial sin desviarse (Hebreos 8:5).

C. Sombras (Tzelalim) y Figuras

1. La Revisión de Moshé = El Juicio de Mashíaj:

Así como Moshé inspecciona la obra del Mishkán, Yeshúa revisará nuestras obras (1 Corintios 3:13). Esto no es juicio para condenación, sino para validación y recompensa.

2. La Bendición de Moshé = La Recompensa del Justo:

Después de la fidelidad viene la bendición (Éxodo 39:43). De igual forma, Mashíaj bendice a sus siervos que edifican conforme al diseño celestial (Apocalipsis 2:26).

3. Mishkán + Gloria = Mashíaj Glorificado:

La Gloria llenó el Mishkán (Éxodo 40:34). Esta es la misma Gloria que habitó corporalmente en Yeshúa haMashíaj (Qoloshím 2:9).

D. Métodos para Descubrir al Mashíaj:

- Tipologías (Tavnit):** Cada pieza del Mishkán representa una función redentora

de Mashíaj.

2. **Midrash Mesianico:** El Midrash Tanjumá Pekudei enseña que el Mishkán fue hecho para que Adonái □□□□ “habite en medio de sus corazones” — esto se cumple en Mashíaj quien vive en nosotros (Gálatas 2:20).
3. **Eventos Simbólicos:** La inspección y bendición representan el juicio de obras y la recompensa de los justos (2 Corintios 5:10).
4. **Títulos Proféticos:** Mashíaj es llamado Mishkán viviente, Cohen Gadol, Luz del mundo, Pan de vida, etc., todos los cuales se reflejan en los objetos de esta Aliyáh.

E. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh

- **Juan 1:14:** «Y el Dabar se hizo carne y **habitó** (□□□□□□ **shakán**) entre nosotros». Esta es una referencia directa al Mishkán.
- **Hebreos 8:1-2:** Yeshúa es «el ministro del santuario y del verdadero Mishkán que levantó Adonái, y no el hombre».
- **1 Corintios 6:19:** «¿No sabéis que vuestro cuerpo es **el templo del Ruaj Hakodesh?**» Esto es el cumplimiento de que la morada de Elohim ya no es un tabernáculo físico, sino el ser redimido por Mashíaj.

F. Paralelismos Temáticos

Mishkán de Pekudei	Mashíaj
Construcción con exactitud celestial	Cumplimiento perfecto de la voluntad del Padre
Inspeccionado por Moshé	Juzgado justo por Mashíaj
Bendición tras fidelidad	Galardón eterno en Mashíaj
Gloria que lo llena	Presencia divina en Mashíaj y su Kehiláh

G. Aplicación Profética Contemporánea

Hoy, como en el tiempo de Pekudei, **estamos llamados a edificar nuestras vidas conforme al patrón celestial**, revelado en la Toráh y cumplido en Yeshúa. Cada decisión, cada obra, cada paso en obediencia al diseño del Eterno **anticipa Su bendición y Su Gloria en nosotros**. Así como la gloria llenó el Mishkán, **así será llenada la Nueva Yerushaláyim con Su presencia gloriosa** (Apocalipsis 21:22-23).

PUNTO 9. MIDRASHIM, TARGUMIM, TEXTOS FUENTES Y APÓCRIFOS

A. Midrashim Relevantes

1. Midrash Tanjumá Pekudei 11

“Grande es Israel que incluso los artesanos fueron llenos del espíritu de sabiduría, para cumplir la voluntad del Creador sin desviarse ni a la derecha ni a la izquierda.”

Este Midrash resalta el carácter espiritual del trabajo físico. No era simple habilidad manual, sino obediencia santa inspirada por el Ruaj Elohím. Los trabajadores del Mishkán no eran simplemente artesanos, eran siervos llenos del Ruaj, figuras del cuerpo de Mashíaj que obra en unidad conforme a la Toráh.

2. Midrash Rabá Shemot 51:6

“Así como el cielo y la tierra fueron completados por la palabra del Eterno, así también fue completado el Mishkán por medio de la obediencia a Su palabra.”

Aquí se establece un paralelismo entre la creación del mundo y la creación del Mishkán. Ambos culminan en la bendición. Esto refuerza la imagen de que el Mishkán es un **microcosmos redentor**, un modelo del propósito eterno de Elohím de morar con Su creación redimida.

B. Targumim Arameos

Targum Onkelos - Éxodo 39:43

“Y vio Moshé toda la obra, y he aquí, la habían hecho como Adonái había ordenado; y Moshé los bendijo.”

La traducción aramea en Onkelos mantiene la fidelidad al texto hebreo, pero en algunos manuscritos se agrega una glosa explicativa:

“Y Moshé bendijo diciendo: Que la Shejináh del Eterno habite entre la obra de sus manos.”

Este comentario es profundamente mesiánico, pues anticipa que no solo es válida la construcción del Mishkán, sino su **habitabilidad** por la Gloria de Elohim, lo cual se cumple de forma final en Yeshúa (Juan 1:14).

Targum Yonatán - Éxodo 39:43

Añade:

“Y Moshé dijo: Sea la Voluntad del Eterno que Su Gloria more en esta obra y no se aparte de ustedes por todas sus generaciones.”

Esto conecta con la oración de Mashíaj en Juan 17:21-23: que la presencia divina no solo habite en Él, sino también en todos los que creen en Él.

C. Textos Apócrifos y de Sabiduría

1. Sabiduría de Shlomó 9:8-10 (Deuterocanónico)

“Me mandaste construir un santuario en tu monte santo, y un altar en la ciudad donde tú moras, imagen del santuario santo que preparaste desde el principio.”

Aquí se reconoce que el Mishkán y el Templo no son ideas humanas, sino **reflejos terrenales de una realidad eterna y celestial**, lo cual se confirma en Hebreos 8:5: “una sombra y figura de lo celestial”.

2. Eclesiástico (Sirácides) 45:6-15

Exalta a Aharón y la creación de sus vestiduras como imagen gloriosa, lo cual corresponde con los elementos que se entregan en esta Aliyáh. Este pasaje apunta al rol sacerdotal y su conexión con la belleza y santidad mesiánica.

D. Manuscritos del Mar Muerto - Comunidad de Qumrán

Documento 11QTemple (Rollo del Templo)

Este texto refleja una visión de pureza extrema para los objetos y rituales del Mishkán, anticipando que sólo una comunidad completamente santa puede participar en la adoración verdadera.

Esto anticipa la visión del Brit Hadasháh, donde solo por medio de Mashíaj Yeshúa se entra al Lugar Santísimo (Hebreos 10:19-22).

E. Tradiciones Orales y su Aplicación Mesiánica

1. Bendición de Moshé como profecía mesiánica:

Los sabios interpretan la bendición de Moshé no solo como un acto de cierre, sino como una **invocación profética** para que la obra construida temporalmente apunte a una presencia eterna.

2. Paralelo con la Bendición Sacerdotal (Números 6:24-26):

Así como Aharón bendecía al pueblo, Moshé, como prototipo de Mashíaj, pronuncia una bendición sobre la obediencia, reflejando el principio mesiánico de que **la fidelidad produce la morada gloriosa de Elohím**.

Conclusión Espiritual y Mesiánica

Los textos extra-canónicos, Midrashim y Targumim corroboran que el Mishkán no era un fin en sí mismo, sino un **medio para revelar la voluntad celestial**. Todos estos elementos apuntan a Yeshúa haMashíaj como:

- La manifestación viviente del Mishkán (Juan 1:14).
- El verdadero Cohen Gadol vestido de gloria y belleza (Hebreos 4:14).
- El que bendice la obediencia conforme al modelo celestial (Apocalipsis 3:12).

PUNTO 10. MANDAMIENTOS ENCONTRADOS, PRINCIPIOS Y VALORES

A lo largo de la cuarta Aliyáh de Parashá Pekudei, encontramos una serie de

mandamientos (mitzvot) implícitos y explícitos que reflejan no solo normas rituales, sino **principios espirituales y valores eternos** que se aplican tanto en el contexto del Mishkán como en la vida de la comunidad de creyentes en Yeshúa haMashíaj.

A. Mitzvot Implícitos en Éxodo 39:33-43

1. Obedecer el diseño divino sin añadir ni quitar

Basado en la expresión repetida: “como Adonái ordenó a Moshé”.

Referencia: Éxodo 39:42

Principio: Fidelidad exacta al mandato divino.

Aplicación en el Brit Hadasháh:

Yeshúa enseña que no vino a abolir la Toráh, sino a cumplirla (Mattityahú 5:17). La obediencia a sus instrucciones es vista como evidencia del amor verdadero (Juan 14:15).

2. Presentar toda obra para revisión espiritual y aprobación

“Y trajeron a Moshé el tabernáculo...”

Referencia: Éxodo 39:33

Principio: Humildad y rendición de cuentas en el servicio.

Aplicación en el Brit Hadasháh:

Nuestras obras serán evaluadas por Mashíaj (1 Corintios 3:13-15). La actitud de presentarlas para revisión implica temor reverente y deseo de integridad espiritual.

3. La santidad del servicio mediante vestiduras sagradas

“Las vestiduras del servicio para ministrar en el lugar santo...”

Referencia: Éxodo 39:41

Principio: Consagración personal y externa en la adoración.

Aplicación en el Brit Hadasháh:

El creyente debe vestirse de Mashíaj (Romanos 13:14), reflejando en su carácter las vestiduras espirituales del sacerdocio real (1 Kefa 2:9).

4. La bendición sigue a la obediencia

“Y Moshé los bendijo.” (v.43)

Referencia: Éxodo 39:43

Principio: No buscamos la bendición como meta, sino como consecuencia de la fidelidad.

Aplicación en el Brit Hadasháh:

Yeshúa dice: “Bienaventurado el siervo fiel...” (Mattityahú 25:21). El principio de recompensa por obediencia permanece.

5. La unidad de la comunidad en la obra del Reino

“Y trajeron el Mishkán... con todos sus utensilios...”

Referencia: Éxodo 39:33-34

Principio: Cooperación y unidad de propósito en la comunidad.

Aplicación en el Brit Hadasháh:

Pablo describe el Cuerpo de Mashíaj como un conjunto de miembros que colaboran armoniosamente, cada uno con su función (Efesios 4:16).

B. Valores Eternos Destacados en la Aliyáh

Valor	Fundamento en el Texto	Reflejo en la Vida del Creyente
Exactitud Espiritual	Repetición de “como Adonái mandó”	Buscar precisión y fidelidad en aplicar la Toráh

Valor	Fundamento en el Texto	Reflejo en la Vida del Creyente
Reverencia por lo Santo	Presentación de cada elemento a Moshé	Discernimiento en cómo servimos en lo espiritual
Sujeción y Rendición	Aprobación antes de uso	Ser examinados por el Ruaj antes de actuar (Salmo 139:23-24)
Gratitud y Bendición	Moshé bendice la obra fiel	Practicar la honra y gratitud en el liderazgo espiritual
Belleza en la Santidad	Riqueza estética del Mishkán	Reflejar excelencia en el servicio a Elohim

C. Conexión con el Brit Hadasháh: Mitzvot Vivas en Mashíaj

El Brit Hadasháh enseña que los mandamientos no son abolidos, sino **cumplidos y vivificados en Mashíaj** (Romanos 8:4). Cada principio encontrado en esta Aliyáh es actualizado y elevado por medio del Ruaj Hakodesh que guía a la kehila a caminar conforme a la verdad.

D. Resumen de Mitzvot y Principios

Nº	Mitzváh / Principio	Aplicación Mesiánica
1	Obedecer el modelo celestial	Cumplir el llamado con precisión espiritual
2	Sujetarse a inspección espiritual	Permitir la corrección y evaluación del Mashíaj
3	Ministrar con pureza y santidad	Vestirse de justicia y pureza interior
4	Vivir para recibir bendición por fidelidad	Confiar en la recompensa eterna de Mashíaj
5	Servir como comunidad unida	Trabajar como Cuerpo de Mashíaj en armonía

PUNTO 11. PREGUNTAS DE REFLEXIÓN

A continuación, se proponen **5 preguntas de reflexión profunda** basadas en los principios, enseñanzas y revelaciones de la cuarta Aliyáh de Parashá Pekudei. Estas preguntas están diseñadas para invitar al autoexamen, la aplicación espiritual y la búsqueda del corazón de Adonái □□□□ a la luz de la Toráh cumplida en Yeshúa haMashíaj.

1. ¿Estoy edificando mi vida espiritual conforme al modelo celestial revelado en la Toráh y perfeccionado en Mashíaj, o según mis propias ideas y sentimientos?

Reflexión: La Aliyáh muestra cómo la bendición solo viene cuando todo ha sido hecho “como Adonái ordenó”. Esta pregunta invita a examinar nuestras motivaciones y estructuras espirituales.

2. ¿Entrego mi servicio, mis dones y mis acciones para ser evaluadas espiritualmente por Mashíaj, tal como los hijos de Israel entregaron el Mishkán a Moshé para revisión?

Reflexión: La actitud de rendir cuentas es clave en la vida del discípulo. ¿Estoy dispuesto a ser corregido y perfeccionado?

3. ¿Mi adoración y servicio reflejan santidad y belleza, como las vestiduras sagradas y utensilios del Mishkán, o hay en mí desorden, apatía o negligencia espiritual?

Reflexión: La excelencia en lo espiritual no es opcional. La Aliyáh enseña que cada detalle fue tratado con reverencia. ¿Cómo trato yo los asuntos del Reino?

4. ¿Soy consciente de que toda obediencia detallada atrae la presencia y bendición de Adonái □□□□, y que Yeshúa mismo bendecirá a los fieles conforme a sus obras?

Reflexión: La bendición de Moshé no fue automática. Fue un

reconocimiento de fidelidad. ¿Vivo con esa expectativa santa?

5. ¿Estoy unido a la comunidad como parte activa en la construcción del Mishkán espiritual, o aislado en una vida individualista?

Reflexión: Todo el pueblo participó. Nadie construyó por separado. Esta pregunta desafía la vida de comunidad, interdependencia y edificación mutua conforme al modelo de la kehila mesiánica.

Estas preguntas están diseñadas para enriquecer el estudio y provocar transformación profunda. Son útiles para debates en grupos de estudio, meditación personal y discipulado espiritual.

PUNTO 12. RESUMEN DE LA ALIYÁH

Resumen de los Eventos de la Toráh:

En esta cuarta Aliyáh, los hijos de Israel **concluyen la construcción del Mishkán** y presentan todas sus piezas y utensilios a Moshé. Se incluyen los elementos estructurales (tablas, columnas, bases), los elementos internos (el arca, la mesa, la menoráh, el altar de incienso), los utensilios del servicio, y las vestiduras sagradas para Aharón y sus hijos.

Cada elemento es entregado «como Adonái □□□□ había mandado a Moshé». Moshé inspecciona toda la obra, verifica que todo se hizo conforme al diseño celestial y, al ver la fidelidad del pueblo, **los bendice**.

Resumen de la Haftaráh: 1 Reyes 8:31-53

La Haftaráh relata parte de la dedicación del Templo de Shlomó, en la cual el rey

eleva una oración intercesora pidiendo que **Adonái** □□□□ **escuche las súplicas que se hagan hacia este santuario**. Se reconoce el pecado del pueblo, pero se ruega por perdón, restauración y redención al volverse hacia el Templo.

Este pasaje muestra cómo el Templo —como antes el Mishkán— es el lugar de reconciliación entre Elohim y Su pueblo, anticipando la obra del Mashíaj como Mediador y Morada divina.

Resumen del Brit Hadasháh: Qoloshím (Colosenses) 3:23-24

Shaúl enseña que **todo lo que hagamos debe ser como para MarYah y no para los hombres**, pues del MarYah vendrá la herencia. Este pasaje refleja el principio espiritual de la Aliyáh: **la fidelidad y el servicio desde el corazón atraen recompensa divina**. Como el pueblo fue bendecido por su obediencia, así también serán recompensados los siervos que sirven a Mashíaj con integridad.

Relevancia Espiritual Unificada:

Esta Aliyáh transmite una lección profunda de fidelidad, comunidad y santidad. La obediencia exacta al patrón revelado trae aprobación y bendición. Moshé actúa como figura del Mashíaj, quien inspecciona la obra del pueblo y los bendice.

En la Haftaráh, la función del Templo como mediador entre el cielo y la tierra anticipa al verdadero Mishkán celestial: Yeshúa haMashíaj.

En el Brit Hadasháh, el servicio hecho con sinceridad y reverencia se convierte en herencia eterna.

Conclusión:

La Aliyáh enseña que cuando cada uno hace su parte con exactitud y devoción, la Gloria del Eterno se manifiesta, el pueblo es bendecido, y el propósito eterno se cumple.

PUNTO 13. TEFILÁH DE LA ALIYÁH

Tefiláh (Oración) basada en los principios y enseñanzas de la cuarta Aliyáh:

Avínu Malkénu, Rey de Eternidad, Elohím de nuestro padre Moshé,

Bendito eres Tú, Adonái יי יי יי, que revelas tus caminos y das instrucciones claras a tu pueblo para edificar conforme a tu diseño. Así como los hijos de Israel trabajaron con fidelidad, corazón dispuesto y manos consagradas para preparar el Mishkán, danos nosotros también el espíritu de obediencia exacta, sin añadir ni quitar a tu Toráh.

Que nuestros corazones sean como el Mishkán: hechos con precisión, revestidos de santidad, y listos para recibir tu Shejináh. Inspíranos a servirte con integridad, no por apariencia, sino como si todo lo que hacemos fuera presentado ante tu trono. Enséñanos a vivir como comunidad, cada uno aportando según el llamado que tú nos has asignado.

Como Moshé inspeccionó la obra y bendijo a los fieles, así también Mashíaj Yeshúa examine nuestras vidas y pronuncie sobre nosotros su bendición eterna. Que todo lo que construyamos en el espíritu sea conforme a tu voluntad y digno de tu presencia.

Permítenos ver tu gloria manifestada en medio nuestro, no como un recuerdo del pasado, sino como realidad viva por medio del Ruaj Hakodesh en nuestras vidas. Que la morada de tu Nombre no sea ya de tela y madera, sino en los corazones circuncidados por tu Palabra.

En el nombre de Yeshúa haMashíaj, nuestro Sumo Sacerdote celestial y Mishkán viviente, amén.

“Sea la obra de nuestras manos confirmada por Ti, oh Adonái, y la bendición de tu presencia permanezca sobre nosotros para siempre.” (Tehilím 90:17)

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>